

## INDICADOR DE ACCIÓN REMOTO PIAL

### Instrucciones de montaje

1. Desmontar la tapa presionando en los puntos **A**.
2. En caso de instalaciones con tubo de superficie, la tapa dispone de 2 puntos **D** para recortar y pasar los cables.
3. Si no es así, pasar los cables por el agujero **C** antes de atornillar la base.
4. Sujetar la base a la superficie mediante los agujeros indicados **B**.
5. Conectar los cables según la figura 1.
6. Volver a colocar la tapa mediante las uñas de clipaje. **A**.

### ATENCIÓN

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red 230V y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

## REMOTE ACTION INDICATOR PIAL

### Assembly Instructions

1. Remove the lid pushing the points **A**.
2. In case of using tubes for wiring, the lid has 2 areas **D** for cutting and pass the wires.
3. If this is not the case, pass the wires through the hole **C** before screwing the base.
4. Install the base in the surface through the indicated holes. **B**.
5. Connect wiring as described in figure 1.
6. Place the lid over the base through the nails of clipage. **A**.

### ATTENTION

- The section and type of wire is indicated in the control panel manual.
- The device must NOT be manipulated.
- Indications, signs and labels over device, must NOT be eliminated.
- In case of fault, Device must be returned back to the supplier WITHOUT MANIPULATION.
- Disconnect the 230V power supply and batteries of the fire control panel before handling the device inside the system.

## INDICATEUR D'ACTION PIAL

### Instructions de montage

1. Enlever le couvercle en appuyant sur les points **A**.
2. Dans les cas des installations avec des tubes de surface, le couvercle a 2 points **D** pour couper et passer les cables.
3. Si non, passer les cables par le trou **C** avant de visser la base.
4. Tenir la base à la surface à travers les trous indiqués. **B**.
5. Connecter les cables comme décrit dans la figure 1.
6. Replacer la tpe à travers les ongles de clipage. **A**.

### ATTENTION

- La coupe et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne pas manipuler l'intérieur du appareil.
- N'envoyer pas les indications et les signalisations que chaque appareil a écrit à l'envers.
- Dans le cas de pane, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacturer.
- Debrancher la tension d'électricité 230V et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil dans le systéme.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES  
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8.4 - 08191 RUBÍ (Barcelona)SPAIN.  
Tif.: +34 935 862 690 - Fax:+34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Enero 2011

## INDICADOR DE ACCIÓN REMOTO PIAL

### Instrucciones de montaje

1. Desmontar la tapa presionando en los puntos **A**.
2. En caso de instalaciones con tubo de superficie, la tapa dispone de 2 puntos **D** para recortar y pasar los cables.
3. Si no es así, pasar los cables por el agujero **C** antes de atornillar la base.
4. Sujetar la base a la superficie mediante los agujeros indicados **B**.
5. Conectar los cables según la figura 1.
6. Volver a colocar la tapa mediante las uñas de clipaje. **A**.

### ATENCIÓN

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red 230V y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

## REMOTE ACTION INDICATOR PIAL

### Assembly Instructions

1. Remove the lid pushing the points **A**.
2. In case of using tubes for wiring, the lid has 2 areas **D** for cutting and pass the wires.
3. If this is not the case, pass the wires through the hole **C** before screwing the base.
4. Install the base in the surface through the indicated holes. **B**.
5. Connect wiring as described in figure 1.
6. Place the lid over the base through the nails of clipage. **A**.

### ATTENTION

- The section and type of wire is indicated in the control panel manual.
- The device must NOT be manipulated.
- Indications, signs and labels over device, must NOT be eliminated.
- In case of fault, Device must be returned back to the supplier WITHOUT MANIPULATION.
- Disconnect the 230V power supply and batteries of the fire control panel before handling the device inside the system.

## INDICATEUR D'ACTION PIAL

### Instructions de montage

1. Enlever le couvercle en appuyant sur les points **A**.
2. Dans les cas des installations avec des tubes de surface, le couvercle a 2 points **D** pour couper et passer les cables.
3. Si non, passer les cables par le trou **C** avant de visser la base.
4. Tenir la base à la surface à travers les trous indiqués. **B**.
5. Connecter les cables comme décrit dans la figure 1.
6. Replacer la tpe à travers les ongles de clipage. **A**.

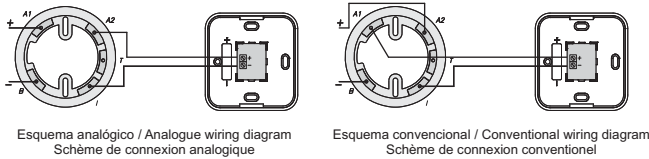
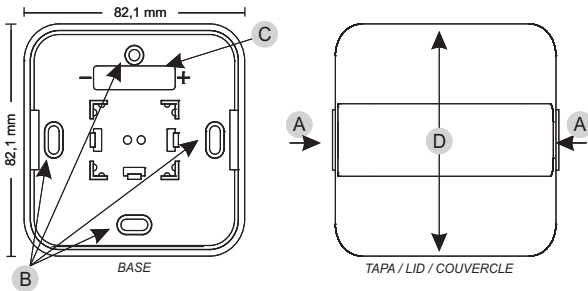
### ATTENTION

- La coupe et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne pas manipuler l'intérieur du l'appareil.
- N'envoyer pas les indications et les signalisations que chaque appareil a écrit à l'envers.
- Dans le cas de pane, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacturer.
- Debrancher la tension d'électricité 230V et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil dans le systéme.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES  
Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8.4 - 08191 RUBÍ (Barcelona)SPAIN.  
Tif.: +34 935 862 690 - Fax:+34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Enero 2011

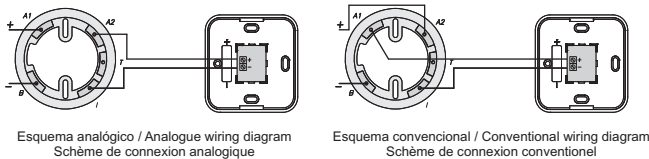
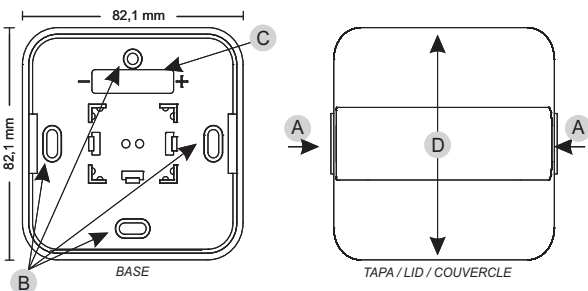
# PIAL



### Especificaciones Técnicas - Technical Specification Spécifications Techniques

Alimentación / Power Supply / Alimentation.....	5-12V con polaridad / with polarity / avec polarité
Consumo en vigilancia / Standby Current / Consommation en veille.....	0 mA
Consumo en alarma / Alarm Current / Consommation en alarme.....	5 mA
Indicador activación / Activation Signal / Indicateur d'activation.....	Luz roja
Humedad / Humidity / Humidité.....	20 - 95% HR
Temperatura / Temperature / Température.....	-10°C + 40°C
Protección IP / IP Protection / Protection IP.....	IP 50

# PIAL



### Especificaciones Técnicas - Technical Specification Spécifications Techniques

Alimentación / Power Supply / Alimentation.....	5-12V con polaridad / with polarity / avec polarité
Consumo en vigilancia / Standby Current / Consommation en veille.....	0 mA
Consumo en alarma / Alarm Current / Consommation en alarme.....	5 mA
Indicador activación / Activation Signal / Indicateur d'activation.....	Luz roja
Humedad / Humidity / Humidité.....	20 - 95% HR
Temperatura / Temperature / Température.....	-10°C + 40°C
Protección IP / IP Protection / Protection IP.....	IP 50